



The Last Stone

English Transcript	Tradução
The Last Stone	A última pedra
<i>Roberto Shinyashiki</i>	<i>Roberto Shinyashiki</i>
I like a song that Frank Sinatra used to sing, "My Way".	Gosto de uma música que Frank Sinatra costumava cantar, "My Way".
The curious thing is that I only paid attention to the lyrics of this song when I was writing this text.	O curioso é que só fui prestar atenção na letra dessa canção quando escrevia este texto.
It goes something like this: Whether I was right or wrong, I did it my way.	Ela diz mais ou menos assim: Se eu acertei ou se errei, fiz isso da minha maneira.
(All or Nothing Book, page 141)	(Livro Tudo ou Nada, página 141)
When I look back, I realize I did a lot of silly things.	Quando olho para trás, percebo que fiz muitas bobagens.
I got it right a lot, but I also got it wrong a lot.	Acertei bastante, mas também errei bastante.
When I look forward, I'm sure I'll get it right and wrong a lot too.	Quando olho para diante, tenho certeza de que vou acertar e errar bastante também.
It is impossible to always get it right.	É impossível acertar sempre.
But the important thing is that we don't spend our time or energy torturing ourselves.	Mas o importante é que não gastemos nosso tempo nem nossa energia nos torturando.
Self-criticism for what did not work, in addition to being harmful to our health, makes us lose the birds that life offers us as a gift.	A autocrítica pelo que não deu certo, além de ser nociva para a saúde, faz com que a gente perca os passarinhos que a vida nos oferece de presente.
The other day, one of my kids asked me why I made such a stupid decision some time ago.	Um dia destes, um dos meus filhos me perguntou porque eu tomei determinada decisão estúpida tempos atrás.
I replied that I regretted what I had done, but explained that, at that moment, my attitude seemed logical to me.	Respondi que me arrependia do que tinha feito, mas expliquei que, naquele momento, minha atitude me parecia lógica.
If I had the knowledge and maturity of today, the decision would certainly be different.	Se eu tivesse o conhecimento e a maturidade de hoje, certamente a decisão seria diferente.
That's why I say to you: don't torture yourself for something that didn't work out in the past.	Por isso é que lhe digo: não se torture por algo que não deu certo no passado.
Maybe you chose the wrong person to marry.	Talvez você tenha escolhido a pessoa errada para casar.
Maybe you left the best company he could work for.	Talvez tenha saído da melhor empresa onde poderia trabalhar.
Maybe you sent a pregnant daughter away from home.	Talvez tenha mandado uma filha grávida embora de casa.
No matter what you did, don't torture yourself.	Não importa o que você fez, não se torture.
Just figure out what you can do to fix this situation and do it.	Apenas perceba o que é possível fazer para consertar essa situação e faça.
If you feel guilty, forgive yourself.	Se você sente culpa, perdoe-se.
And above all, understand that you did it because, at the time, it was what you thought was best to do.	E principalmente, compreenda que agiu assim porque, na ocasião, era o que achava melhor



English Transcript	Tradução
	fazer.
There is a story that I really like: a fisherman arrived at the beach at dawn for work and found a bag full of stones.	Há uma história de que gosto muito: um pescador chegou a praia de madrugada para o trabalho e encontrou um saquinho cheio de pedras.
Still in the dark, he began to throw the stones into the sea.	Ainda no escuro começou a jogar as pedras no mar.
As he did so, the day grew brighter until, as he prepared to throw the last stone, he realized that it was precious!	Enquanto fazia isso o dia foi clareando até que, ao se preparar para jogar a última pedra, percebeu que era preciosa!
He was sorry and commented on the incident with a friend who told him:	Ficou arrependido e comentou o incidente com um amigo que lhe disse:
Really, it would be better if you paid more attention to what you do, but it's a good thing the last stone is left!	Realmente, seria melhor se você prestasse mais atenção no que faz, mas ainda bem que sobrou a última pedra!
There are people who don't pay attention to what they do and then spend their whole lives regretting what they didn't do, but could have done, and martyr themselves for their mistakes.	Existem pessoas que não prestam atenção no que fazem e depois passam a vida inteira arrependidas pelo que não fizeram, mas poderiam ter feito, e se martirizam por seus erros.
If you are acting like this, I have a special message for you: don't waste your time with remorse or regrets.	Se você está agindo assim, deixo-lhe uma mensagem especial: não gaste seu tempo com remorsos nem arrependimentos.
Acknowledge the mistake you made, apologize and move on with your life.	Reconheça o erro que cometeu, peça desculpas e continue sua vida.
You still have many gems in your heart: many beautiful moments to live and many mistakes to make.	Você ainda tem muitas pedras preciosas no coração: muitos momentos lindos para viver e muitos erros para cometer.
Take advantage of the opportunities and fully enjoy life.	Aproveite as oportunidades e curta plenamente a vida.
Enjoy the birds.	Curta os passarinhos.
They are the universe's gifts to you!	Eles são os presentes do universo para você!



Contagem de palavrasA tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
24	the	21	I	17	to
16	you	14	a	13	it
12	that	11	do	11	and
8	what	8	not	8	did
7	is	6	was	6	of
6	he	6	for	5	this
5	but	4	wrong	4	work
4	time	4	right	4	or
4	my	4	lot	4	like
4	in	4	if	4	at
3	yourself	3	your	3	with
3	when	3	thing	3	they
3	stone	3	maybe	3	many
3	life	3	last	3	have
3	attention	3	as	3	are
2	would	2	why	2	who
2	way	2	us	2	torture
2	throw	2	there	2	their
2	stones	2	still	2	spend
2	song	2	something	2	really
2	paid	2	out	2	our
2	on	2	mistakes	2	me
2	made	2	look	2	left
2	had	2	got	2	get
2	enjoy	2	done	2	decision
2	day	2	could	2	birds
2	best	2	be	2	all
1	writing	1	will	1	whole
1	whether	1	we	1	waste
1	used	1	until	1	universe's
1	understand	1	torturing	1	too



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	told	1	today	1	thought
1	things	1	then	1	themselves
1	text	1	take	1	sure
1	such	1	stupid	1	story
1	special	1	sorry	1	some
1	so	1	situation	1	sing
1	sinatra	1	silly	1	shinyashiki
1	sent	1	self	1	seemed
1	sea	1	say	1	roberto
1	replied	1	remorse	1	regretting
1	regretted	1	regrets	1	realized
1	realize	1	prepared	1	pregnant
1	precious	1	person	1	people
1	pay	1	past	1	page
1	ourselves	1	other	1	opportunities
1	only	1	one	1	offers
1	nothing	1	no	1	move
1	more	1	moments	1	moment
1	mistake	1	message	1	maturity
1	matter	1	martyr	1	marry
1	makes	1	make	1	lyrics
1	lose	1	logical	1	lives
1	live	1	knowledge	1	kids
1	just	1	into	1	incident
1	impossible	1	important	1	home
1	him	1	heart	1	health
1	harmful	1	guilty	1	grew
1	good	1	goes	1	gifts
1	gift	1	gems	1	fully
1	full	1	from	1	friend
1	frank	1	found	1	forward
1	forgive	1	fix	1	fisherman
1	figure	1	feel	1	explained
1	energy	1	different	1	dawn
1	daughter	1	dark	1	curious
1	criticism	1	company	1	commented
1	chose	1	certainly	1	can
1	brighter	1	book	1	better
1	being	1	began	1	because
1	beautiful	1	beach	1	bag



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	back	1	away	1	attitude
1	asked	1	arrived	1	apologize
1	am	1	always	1	also
1	ago	1	advantage	1	addition
1	acting	1	acknowledge	1	above